

AVVISI DELLA COMUNITÀ

APPUNTAMENTI DELLA SETTIMANA

Ogni sera

- **IL KAIRE DELLE 20.32:** tre minuti per pregare in famiglia con l'Arcivescovo, in collegamento con Chiesa Tv (canale 195 del digitale terrestre), Radio Marconi e Radio Mater

Martedì 1 dicembre

- ore 20.30 **S. MESSA** a Inveruno in chiesa parrocchiale. Segue Adorazione eucaristica fino alle ore 21.30

Mercoledì 2 dicembre

- Dopo la S. Messa **ADORAZIONE EUCARISTICA**
a Furato fino alle ore 9.30
a Inveruno fino alle ore 10

Giovedì 3 dicembre

- ore 21 **CATECHESI ADULTI** in diretta streaming

CALENDARIO DIRETTE STREAMING

Lunedì 30 novembre

- ore 15 esequie di don Francesco

Giovedì 3 dicembre

- ore 21 Catechesi adulti

Sabato 5 dicembre

- ore 18.30 S. Messa a Furato

Domenica 6 dicembre

- ore 10 S. Messa a Inveruno

È possibile seguire la diretta streaming delle celebrazioni in calendario collegandosi al sito della comunità pastorale www.chiesediinveruno.it

Le celebrazioni sono trasmesse anche attraverso il canale [YouTube di don Marco](#).

RACCOLTA ALIMENTI CARITAS

*Per il mese di dicembre raccoglieremo:
LATTE, THE, CRACKERS, LEGUMI, MERENDINE, DETERSIVI.*

PRIMO SABATO DEL MESE

Vogliamo vivere insieme questo cammino raccogliendo la promessa di Maria. **SABATO 5 DICEMBRE A INVERUNO**

- ore 7.30 S. Rosario meditato
- ore 8.15 Lodi e S. Messa

Lungo la giornata ci sarà la possibilità delle Confessioni



DAGLI ORATORI

Pastorale giovanile

Proseguono gli itinerari dell'Iniziazione Cristiana, dei Preadolescenti e degli Adolescenti in modalità a distanza secondo le indicazioni di catechisti ed educatori.

Invitiamo a vivere la **preghiera in famiglia** con i sussidi che saranno predisposti.

INVERUNO

POSTINI PARROCCHIALI

A partire dal fine settimana saranno disponibili le lettere da recapitare nelle famiglie in occasione del Natale. I postini parrocchiali sono invitati a passare in segreteria per ritirarle e provvedere alla distribuzione.

GRAZIE!

La scorsa settimana abbiamo ricominciato la celebrazione delle S. Messe feriali nella Chiesa di S. Ambrogio: diciamo un grazie grande e sincero a chi ha contribuito alla sistemazione dei muri perimetrali che necessitavano di un risanamento dall'umidità. Nella Chiesa è stato anche approntato il nuovo impianto audio: grazie a chi sostiene la sistemazione di quelle "piccole cose ordinarie" che mantengono in ordine una casa ...



COMUNITÀ PASTORALE

"S. Maria Nascente e S. Martino"

Anno II n° 3 - Domenica 29 novembre 2020

La Terza Campana

**Vieni
servo
buono
e fedele**



don Francesco Rocchi

2 febbraio 1934 - 26 novembre 2020

I funerali si svolgeranno
in **Inveruno Lunedì 30 Novembre alle ore 15.00**

La recita del **S. Rosario** si terrà **Domenica 29 alle ore 20.30**
presso la Chiesa Parrocchiale.

La **camera ardente** sarà aperta:
Domenica 29 dalle 9 alle 12.30 e dalla 15 alle ore 19
nella Chiesa Sant'Ambrogio
Lunedì 30 dalle 7.30 nella Chiesa Parrocchiale S. Martino.

La cerimonia funebre sarà trasmessa in diretta Streaming
sul sito www.chiesediinveruno.it
o www.necrologialtomilanese.it

NON ABBANDONARCI ALLA TENTAZIONE



Scopriamo cosa cambia nel Rito ambrosiano con l'aiuto di **Mons. Claudio Magnoli**.

La preghiera del Signore (Padre nostro) rende di uso liturgico, nella parte finale, la nuova versione della Bibbia CEI 2008: «... **come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non abbandonarci alla tentazione, ma liberaci dal male**». Ciò ha comportato anche l'adattamento al nuovo testo della melodia ufficiale riportata sul Messale (cf. la pubblicazione sul sito della diocesi). Commento esplicativo: «Perché andare a toccare la versione italiana in uso nella liturgia della Messa dall'inizio degli anni '70 del secolo scorso e, ancor più, retaggio dell'educazione catechistica di intere generazioni?» La scelta dei vescovi – scrive ancora BOSELLI (p. 53) – «non risponde alla necessità di una fedeltà materiale al testo greco [Mt 6, 13], ma a una scelta di carattere pastorale». Il verbo usato da Matteo («eiféro»), significa «portare verso» o «portare dentro» e quindi anche «indurre» in senso etimologico. Il problema nasce dal fatto che «al nostro orecchio moderno l'espressione “indurre in tentazione” porta a pensare che il Padre ... spinga, e in qualche modo provochi alla tentazione, consegnando un'immagine di Dio non pienamente evangelica» (BOSELLI, p. 54). Ecco allora la ricerca di moduli espressivi diversi da quello in uso come, ad esempio “e non metterci alla prova” (Bovati), “e non lasciarci entrare in tentazione” (Messale francese) “e non lasciarci cadere in tentazione” (Messale spagnolo). La scelta italiana ha preferito “**e non abbandonarci alla**

tentazione” come espressione che **esprime** allo stesso tempo 1) la richiesta di “**essere preservato dalla tentazione**” e 2) di “**non essere abbandonato alla forza della tentazione**” (cf. BOSELLI, pp. 54-55). Va infine aggiunto che, per fedeltà al greco (ós kai) e al latino (sicut et) anche l'italiano aggiunge un “anche” (“come anche noi”). È la scelta migliore? Il tempo ce lo dirà. Quello che possiamo fare oggi è educare i fedeli alla nuova formula, spiegandone loro il significato non in modo contrappositivo (finora abbiamo pregato sbagliato), ma chiarificatore e facilitatore (quello che abbiamo detto per molto tempo è più facilmente comprensibile nel suo giusto significato).

Le principali novità per i fedeli

- 1) La formula penitenziale **Confesso a Dio onnipotente** prevede il modulo inclusivo **fratelli e sorelle**. Questo modulo è esplicitato anche nelle varie monizioni lungo la celebrazione.
- 2) Il canto (recitazione) del **Gloria**, cambia l'espressione **uomini di buona volontà** con **uomini, amati dal Signore**.
- 3) **Padre nostro**: rende di uso liturgico, nella parte finale, la nuova versione: «...come **anche** noi li rimettiamo ai nostri debitori, e **non abbandonarci alla tentazione**, ma liberaci dal male». Ciò ha comportato anche l'adattamento al nuovo testo della melodia ufficiale.
- 4) L'invito alla comunione, che prevede la risposta dei fedeli **O Signore, non sono degno...**, è riformulato come segue: **«Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo. Beati gli invitati alla cena dell'Agnello»**.
- 5) Nell'invito alla pace al posto di «un segno di pace» si è dato spazio alla nuova formulazione romana «il dono della pace»: **«Scambiamoci il dono della pace»**.

RECAPITI DELLA COMUNITÀ

Don Marco Zappa Parroco. Tel. **02 97 87 043**

Don Lamberto Leva Vicario. Tel. **02 9787 424**

Don Francesco Rocchi Tel. **02 97 83 0517**

Suore Catechiste di S. Anna Tel. **02 97 289 720**

Segreteria della comunità Tel. **02 97 87 043**

aperta da lunedì a venerdì dalle ore 9:00 alle ore 11:30

Sito internet: <http://www.chiesediinveruno.it>

IBAN parrocchia di Inveruno: **IT21V0503433190000000016758**

CALENDARIO LITURGICO 29 NOVEMBRE - 5 DICEMBRE

(Diurna Laus III settimana)

INVERUNO	FURATO
DOMENICA 29 novembre 3^A DI AVVENTO <i>Is 51, 1-6; Sal 45; 2Cor 2, 14-16a; Gv 5, 33-39</i>	
ore 8:00 S. MESSA ore 10 S. MESSA ore 18:00 S. MESSA	ORE 11:00 S. MESSA
LUNEDÌ 30 novembre S. ANDREA <i>1Re 19, 19b-21; Sal 18; Gal 1, 8-12; Mt 4, 18-22</i>	
ore 8:30 S. Messa ORE 15 ESEQUIE DI DON FRANCESCO	
MARTEDÌ 1 dicembre <i>Ger 3, 6a; 5, 25-31; Sal 102; Zc 6, 9-15; Mt 15, 1-9</i>	
ore 8:30 S. Messa GRAZIOTTI GILARDI BELLOLI ANNA MARIA E GARAVAGLIA GIUSEPPE ore 20:30 S. Messa ROMBOLÀ ROMANO TUTTI I DEFUNTI DEL MESE DI NOVEMBRE	ore 8:00 S. Messa
MERCOLEDÌ 2 dicembre <i>Ger 3, 6a; 6, 8-12; Sal 105; Zc 8, 1-9; Mt 15, 10-20</i>	
ore 8:30 S. Messa FAM. REGAZZONI ALCIDE, BOCELLI LUCIANA, PANIGARA CARLO, PIERA ZANETTI	ore 8:00 S. Messa
GIOVEDÌ 3 dicembre S. FRANCESCO SAVERIO, sacerdote <i>Ger 7, 1-11; Sal 106; Zc 8, 10-17; Mt 16, 1-12</i>	
ore 8:30 S. Messa BELLOLI ANNA MARIA E GARAVAGLIA GIUSEPPE LONGONI ANGELA	ore 8:00 S. Messa
VENERDÌ 4 dicembre <i>Ger 7, 1.21-28; Sal 84; Zc 8, 18-23; Mt 17, 10-13</i>	
ore 8:30 S. Messa COLOMBO MARIA FASSI MARIA E BERRA TERESINA	ore 8:00 S. Messa
SABATO 5 dicembre <i>Ger 9, 22-23; Sal 84; Eb 3, 1-6; Mt 18, 21-35</i>	
ore 8:30 S. Messa FAM. LONGONI ore 17:30 S. Messa vigilare TUTTI I DEFUNTI DI VIA SANTA TERESA	ore 18:30 S. Messa vigilare
DOMENICA 6 dicembre 4^A DI AVVENTO <i>Is 16, 1-5; Sal 149; 1Ts 3, 11-4, 2; Mc 11, 1-11</i>	
ore 8:00 S. MESSA ore 10 S. MESSA ore 18:00 S. MESSA	ORE 11:00 S. MESSA